

ين سماحة  
ي توکس  
نینچن  
ترا دسما  
تی سفای  
ن کفتیشن  
تنتو اکن  
بهاس دان

ند توان ۲  
نن انتوق  
اکیت فد  
ان فوان ۲  
د غن لبه  
بر هارف  
ینچن دان  
یغبر ایجی  
ب مقاد کن  
ق ۲ بعسا  
هیدوف  
جو دان  
سن ۲ یغ  
ث منوره  
جامینکن  
س درقد

بر سیدغ  
د غن امة  
س دان

سبواه درما اینده

## راس کمانسیان دری اسلام

### ریچارد دان سورغ دقتور

اوله احمد بدري فرد

سوات ماس صلاح الدين الايوبي تله مغوتوس  
سورغ دقتور فربادیش انتوق مغوباتی راج اغکریس  
— ریچارد — یغ سدغ مغید دم فانس یغ تروق.  
کتیک دقتور ایت سمفی کرومہ تمفه کدیامن  
ریچاردم ای سکرا دسوال اوله فنجاک رومہ ایت:  
فنجاک: — افکه مقصود توان داتش کسینی?  
دقتور: — سای داتش کسینی ایاله دغن مقصود  
انتوق منموی راج کامو، ایدینکنله سکارغ  
سای مقادفن.

فنجاک: — دی سکارغ سدغ تیدورج سای تیدق  
بوله منجکاکن، افکه مقصود اغکو کسینی?  
دقتور: — بهوا سای تله داوتوس اوله سلطان  
صلاح الدين سفای منولع مغوباتی راج کامو.  
فنجاک: — اداکه دقتور دری فیهق سترو اکن  
پیبوهکن فیاکیه راج کامی؟ کمبایله واهی  
دقتور دغن سلامتن! جک صلاح الدين داتش  
سندری فون، راج تیدق اکن باغون، مک  
بکیمان فولسای اکن منجکاکن کران کداتشن  
او تو سنه ساج?

دقتور: — واهی فنجاک! سای تاهو بهوا بعسا  
کامی تیدق مفوپای کلماهن اف ۲ انتوق بر فرغ  
دغن کامو. تنا فی مریک اداله مفوپای اخلاق  
یغ تیغکنی، مریک بر کهندق ممبری. منافعه کفدا

کامو دان پیبوهکن فیاکیه راج کامو، مک  
ماسوقله کامو بري تاهو کفدان دان گمنا  
ایذین انتوق اکو دافه منموئین. مدھنداهن  
سای دافه پیبوهکن ساکیت. سقکوہ  
عجایب بهوا سای بر کهندق انتوق پیبوهکن  
ساکیه راج کامو سدغ کامو فول تیدق  
بر کهندق. دمکین ایت اداله سوات کمالوان  
بس اتس کامو دان منتجوکن کامو ترساغه  
تاکوہ. کالو بکینی کامو سبزش بوکنله اورغ  
یغ لا یق مفوپای نعمه. سقکوہن سای اکن  
بر ساله بسر کف راج سای صلاح الدين کران  
دی یغ معوتوس سای کف کامو.

فنجاک: — کامی تیدق تاکوہ دأتس دیری ۲ کامی.  
تنا فی کامی تاکوہ اتس راج کامی لبه بسر دری  
کتاکوتن کامی کف کتو ۲ کامی.

(دالم فرچاکن یغدمکین تیبا ۲ ددغره اوله  
ریچارد دان دی فون تروس برسوارا).

ریچارد: — سیافکه دی اورغ یغ برچاکف ۲ ایت?  
اداکه اشکو بر کهندق منجاک اکو دری تیدور  
سفای ساکیتکو لبه مغذاب?

فنجاک: — توانکو! دسینی سورغ دقتور یغ

SUDAH TERBIT!

PERSURATAN MELAYU

P U I S I II

Harga \$6.00

Pesan kapada:

Q A L A M,  
356 & 358, Geylang Road,  
Singapore, 14.

او باتيليه بتكيمان يع كامو كهندقكي. هان كامو  
جاغن منجادي اورغ يع مراچوني راج  
(ريچارد برفسن کف فنجکان)

ريچارد: — افبيل اکو سمبوه اکو اکن ملياکن للاکي  
اين، دان كالو اکو ماتي جاغن اغکو منتشر  
اف ۲ فميلاعن کفدان ترهاذ دارهکو.  
(كمدين دقتور ايتفون مپوره فنجاڭ ات  
ئمباوا او به کف رىچارد).

دقتور: — مينومله اکن او به يع دالىم گلس ايت،  
سېشكۈهن الله دافە مېبۇھكەن، سكل  
پياكىه!

### كتاب سجارة انتوق سكوله ۲ سوده سيف سجارة رغكس محمد

صلى الله عليه وسلم  
(حروف جاوي)

دسومن اوله عيدروس. سجارة  
رغكس جنجوغۇن كېت محمد (ص) يع فرلو  
دكتهوي تراوەنان اوله مېيد ۲ سكوله.  
ئىف ۲ بهائين دسوداهى دغۇن فرتپان ۲  
يع بوله مېيقىتكىن مېيد ۲ کفدا يقتله  
دېچان. بەهاسن مودە دفهم دان دسومن  
دشۇن فتا دان گىمىز ۲ يېبرىكىان دغۇن  
سجارة ۲ ايت. فرتاب بوكو سجارة  
رغكس يېدىرىتىكىن اوله قلم انتوق  
سكوله ۲.

سېنىخە \$1.20 فوسة 10 سين.  
فسنله کف فنرييتن:

QALAM  
356/358, GEYLANG ROAD,  
SINGAPORE 14.

داوتوس اوله سلطان صلاح الدين کف توانكىو.  
دي تله لام تيادىسينى مەنتا انتوق منجمفاي  
توانكىو. تنافي ساي تله مەنكە دى درى  
ماسوق.

ريچارد: — اداكه مۇتوس کفدا اکو اوله صلاح  
الدين، كمدين كامو هندق منكەن درى ماسوق!  
ماسوقله واهى توان دقتور! سېشكۈھن تله  
داتىخ کفدا اکو درى سلطان كامو مروءه دان  
كملىان. باكىن فاتوة مەفوپاي سكل كملىان.  
دان فاتوة فول باكىي او توسىن كملىان! ....  
اغکو هندق مېبۇھكەن ساكىتكو، سەدۇغ اغکو  
دقتور ستروكى يع بىر. اداكه فىكر جان اين  
فرنه دلاکوکن اوله راج ۲ دھولۇن؟ سودھەكە  
فرنه مروءه مرىيىك سېكىنىي؟ ..... تنافي  
سياف فول يع اکن منجامىن اکو بەروا اغکو  
ادالە او رغ يع بىر سفتر دعوان مو؟

دقتور: — دوا چىفو كاكي ساي منجامىن باكىي  
تون! ساي ادالە سترو توان. توان تاکوھة  
اکن ساي دان ساي تاکوھة اکن توان. تنتوش  
تون تاھو بەروا توانكىو صلاح الدين او رغ  
ياع بىر دان تىدق فرنە بردوستا. دى تىدق فول  
تاکوھة انتوق مېبونە توان. تنافي دى تىدق  
بركەندق مېرىي مينوم راچون کف توان. دى  
بركەندق مېبۇھكە ساكىيە توان، سغاىي دى دافە  
ملاۇن توان دالىم ميدان. دى مراس دكچىتا  
جى توان ماتي دأتس تىلم تىدور توان دان  
تىدق ماتي دميدان ففراغن — ماتي سباڭى  
سئورغ فەھلاۇن.

ريچارد: — بىر فركتائىن اغکو واهى دقتور! دمكىن  
ايت يع دكأت سلطان کفدا كامو. مارىلە دان